



康庄大道和羊肠小路

改革与后共产主义转型研究



[匈牙利] 雅诺什·科尔奈◇著 朱桂兰◇译

Highway and Byways:

Studies on Reform and Postcommunist Transition

中国社会科学出版社



康庄大道和羊肠小路

改革与后共产主义转型研究



[匈牙利] 雅诺什·科尔奈◇著 朱桂兰◇译

Highway and Byways:
Studies on Reform and Postcommunist Transition

图字:01 - 2015 - 1336

图书在版编目(CIP)数据

康庄大道和羊肠小路: 改革与后共产主义转型研究/(匈) 科尔奈著; 朱桂兰译.
—北京: 中国社会科学出版社, 2016. 1

(社会发展译丛)

书名原文: Highway and Byways: Studies on Reform and Postcommunist Transition

ISBN 978 - 7 - 5161 - 6266 - 8

I. ①康… II. ①科…②朱 III. ①共产主义—研究 IV. ①D0 - 0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 123799 号

© MIT press; Simplified Chinese © 2015 China Social Sciences Press. All Rights Reserved.

中国社会科学出版社享有本书中国大陆地区简体中文版专有权, 该权利受法律保护。

出 版 人 赵剑英
责任编辑 王 茵
特约编辑 喻 苗
责任校对 王佳玉
责任印制 王 超

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京君升印刷有限公司
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2016 年 1 月第 1 版
印 次 2016 年 1 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 14.75
插 页 2
字 数 251 千字
定 价 55.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话: 010 - 84083683

版权所有 侵权必究

《社会发展译丛》编委会

主 编	李汉林	赵剑英	渠敬东
副 主 编	张 彦	王 茵	
编 委	折晓叶	刘白驹	沈 红
	葛道顺	高 勇	钟宏武

《社会发展译丛》编辑部

主 任	王 茵		
成 员	夏 侠	喻 苗	李海莹
	孙 萍	马 明	

总 序

改革开放三十多年来，发展始终是解决国计民生的硬道理。中国经济、社会、文化发生了急剧变革，发展创新所带来的经验需要积累，需要科学总结，以使理论与实践结合，促进中国改革事业的进一步深化，回应对改革的种种质疑，解决发展中暴露出来的各项问题。与此同时，我们身处全球化时代，如何总结自身的经验，吸收国际发展的成熟理论、先进观念，融合到中国自身的文化之中，拓展中国经验的理论意涵，业已成为中国学界应担当的责任，也是新时期国家建设和社会进步的题中之义。

到目前为止，国内有关社会发展的系统性研究仍比较缺乏，尚未有以社会发展为主题编纂的专业丛书。一方面，关于社会发展的经典理论、发展战略、发展模式、发展经验，其引进和介绍尚处于零散和片面的状态，这与中国社会发展的需要极不相符，也远远落后于国际学术更新的脚步；另一方面，中国的发展经验亦需要与他国相互参照、相互借鉴和扬弃，而有关国际发展比较研究的领域尚未得到拓展。

本丛书的宗旨在于系统出版国外有关社会发展的理论、经验、战略、模式的著作，同时发扬经世致用的传统，研究社会发展的机制、动力，以及相应的制度环境和社会条件等结构性要素，从宏观与微观之间的中观层次出发，从发展理论与方法、发展模式、发展战略和发展经验四大主题出发，来完整呈现社会发展中的理论范式和关键议题。

我们衷心地期望，这套译丛的出版能够为中国社会发展的学科，以及为中国社会发展的伟大事业做出一些有益的探索和努力。

是为序。

《社会发展译丛》编委会

2015年5月

前 言

我从最近四年的写作中，选录八篇文章，编著成这本书。虽然每篇文章在阅读和理解时是相对独立的，但它们之间有一根主线连接彼此。每一篇文章的主题都是围绕着一个关键问题：匈牙利和其他保持社会主义体制的整个东欧地区是如何寻求新的发展之路。^①

“第一条路”，资本主义发展模式，首先被之前的沙皇帝国人民舍弃掉，其次被在共产主义政党管制中的人民所抛弃。这些国家和人民倾向于寻找一条新路，即“第二条路”，发展社会主义体制。在社会主义国家，初始的疯狂经济增长率开始缓慢下来，相比于资本主义国家的技术发展、创新、产品质量和人们的生活水平，社会主义国家的发展遇到了瓶颈。

本书中第一章和第二章讨论了**改革的过程**，即寻求新的发展之路的起始阶段。是否有一座新的、更加舒适的、迷人的大厦，可以建立在旧的、不可变动的根基上？社会主义改革倡议者们希望他们可以构建一个新的社会秩序，一条不同于并且优于资本主义模式和经典社会主义模式的社会秩序。换句话说，社会主义改革是要引领社会在第一条路（资本主义）和第二条路（斯大林主义、经典社会主义）之外，寻求一条新的道路即第三条路，并大步向前发展。社会主义改革倡议者们认为，新的道路不会引导社会改变到资本主义发展道路上；第三条路是一条**自成一格的发展之路**，它可能会取得永（viii）久性的社会发展。

这并不是说改革过程没有有利的成果。一些变化开始将社会主义国家同西方国家区分开来。在经济上，经理们获得了更大的自主权，他们开始学习市场经济预期和行为模式。如果只是从一个狭窄领域的角度来看，融合正式

① 请参阅匈牙利版本的书，《寻求之路》（*Utikesés*）。

和非正式私营部门的混合经济形式已经出现。但是，改革除了为人们日常生活带来明显的小变化之外，在世界史方面，正如它显示出来的那样，改革的主要影响是那些微小元素的力量削弱了社会主义体制。社会主义改革尝试结合既相互陌生又互不兼容的元素。一方面，既包含“民主主义”，又可以维持共产党作为唯一规则制定者；另一方面，既有市场运作，同时又保持公有制的主导地位。简单来说，改革背后的想法是尝试融合水与火。取代经典社会主义体制的是一个不连贯的改革社会主义体制，而这其中充满了不可调和的矛盾和紧张关系。

本书的第二部分探讨了后社会主义国家的发展。第三章，作为这一部分的第一篇文章，对改革和革命之间的区别进行了简单但深入的讨论。我认为，改革和革命的区分标准不是变化的速度，更不是社会和平或社会暴乱，而是转型的深度和激进的程度。只要用行政手段保护党的官方意识形态处于垄断地位，人们谈论最多的也只是现行社会主义体制改革。当政治架构中的一些基本功能发生深刻变革时，才会发生革命性的变化。在一些领域，匈牙利的变化可认为是一个**持续和渐进**的过程：提出私有财产和基于自由价格的市场机制，调节宏观经济形势，并引入立法。这让匈牙利社会折回第一条路，资本主义发展道路。^①

下列幻想将会是个错误：这条发展道路（第三条路），作为一条高速公路，显然而且必然是从改革出发点到唯一可想而知的改革最终点之间的最短可行路线。让我们先从改革**目的地**谈起，正如社会主义体制实际上类似于一个**家族系统**，虽然它的成员们在很多特性上都不同于彼此，但它们都共享着一些主要特征。这样讲来，资本主义体制也类似于一个家族系统。历史学家一定会看到，每一个国家都有其独特的不可重复的构造特性，使其发展到现在的样子，因为每一个国家都是由独一无二和不可复制的因素构成。即使使用归纳和高度抽象的方法有些欠妥，但是这种方法可以将多样化的资本主义（x）模式区分开来。在这里，为清楚起见，我们先用“**地域**”作为标签来做分类：第一类是美国的资本主义，其特征是高度的个人主义和国家（政府）有限的角色；第二类是北欧的福利资本主义，其特征是广泛的收入再分配；第三类是日本的资本主义，其特征是强大的国家干预，银行资本和大规模产

^① 如果继续同样的比喻，虽然改革发起人期望这一实验遵循着一条独立于第一条路的第三条路，但是最终的办法还是回到第一条路。改革有利于奠定后社会主义国家的资本主义发展根基。

业资本之间的相互渗透，等等。那么，我们应该遵循哪一个模式呢？又或者哪些模式可以结合起来，值得我们去追求？又或者通过发展一些其他地方还没有出现过的特征模式？

让我们假设，至少一些特定国家和地区的执政党和政府，他们现在很清楚改革目的。即使这样，仍然没有任何地图可以显示一条通向目的地的道路和具体的路线。从飞船的高度，我们可以看到“第一条路”似乎是一条广阔的独径。从直升机的高度，也可以清楚地看到，这条路充满了无数或大或小的主路和辅路，曲折的路径，攀登和陡峭的斜坡。这在英语习语中被称为：康庄大道和羊肠小路。^①但问题是，如何到达目的地？以什么样的速度？成本多大？有多少牺牲者？谁是赢家？而谁又是输家？每一个交叉路口都面临着选择的问题。因此，尽管大多数人接受和认可这一“主要方向”，前方还有无数的难题。

本书中第二部分的所有研究都讨论了后社会主义国家经济发展即将面临的十字路口。^②第三章提出转型的政策建议。第八篇，也是最后一篇文章额外地对事实进行了正面性描述和预测。从第四章到第七章，这四篇文章融合了实证研究和规范性分析。我尽力在基于事实的实证分析和基于价值的规范性分析之间，让读者始终保持清醒。

《通往自由经济之路》这本书中，出现“路”的比喻。据我所知，这是第一本关于后社会主义国家转型的书。1989年的夏天和秋天，当我写这本书时，认为一些非常严峻的困难是可以预测的，但问题的关键是决定要提出怎样的措施来解决这些困难时，内心一直很挣扎。我没有犹豫，用“路”这一词语，以“单数”的形式来做那本书的标题。充满快乐和痛苦经历的五年自

① 瑞士画家保罗·克利（Paul Klee）有一幅辉煌的画，描绘出复杂的道路体系，这幅作品的标题是“Hauptweg und Nebenwege”（康庄大道和羊肠小路）。当我在普林斯顿高等研究院的阿尔伯特·赫希曼（Albert O. Hirschman）的著作《走向发展之路的旅程》中再次看到它时，我意识到，这幅美妙的绘画和它的标题，精确地表达了它所蕴含的意义：既有高速公路，又有羊肠小道和各种岔路口，但是，它们最终都一样：一种向上发展的导向。我很感谢阿尔伯特·赫希曼的这一理念。

② 在很长一段时间里，我保持完全积极的态度去审视社会主义体制，并且克制自己不要为领导层提出实际性的政策建议。但是，1989年我撰写了一本充满激情的小册子，*Indulatos röpirat a gazdasági átmenet ügyében*，《经济转型的起因》（修订版以英文出版，《通向自由经济之路：社会主义体制转型——以匈牙利为例》，纽约，诺顿出版社1990年版）。在那本书里，我总结了一些观点和建议，提供给在1990年自由选举中的议会，以及在议会支持下的合法性政府，这将它们绑到一定的政治条件之下。在本书中，关于后社会主义国家转型研究中将做进一步的讨论，或者在我觉得有必要进行讨论的部分，用以修正之前书中的一些规范性观点。

此过去。本书的标题反映了“复数”的理念，比起那个时候，现在我更加清晰地欣赏着社会主义国家是如何转型的话题。同时，正如我之前书的标题所暗示，这本书较为明确地表达出我们面临的选择：**未来的主要道路**。然而，前方仍然有很多后续的开放性问题需要我们去解决。即使隔了五年的时间，我坚持认为匈牙利和其他后社会主义国家应该采取“**第一条路**”转型到市场经济，这才是正确的道路，而不是寻求“**第三条路**”作为解决方案。比起之前，现在我对那些没有得到解答的重要问题，有了更好的理解。

我并不同意每一个问题只有一个解决方案的观点。我认为，即使在早期的历史发展中，一系列可选方案逐渐变得越来越少的状况下，总会有多一种选择存在。严格意义上讲，从来都没有唯一的“**必修课**”；相反，政客们主张的只是提前减少他们自身的责任。本书就像我以前的文章，表达并期望推广与之相反的观点和态度：那些拥有决定权的人，无论是众多的议会，还是政府或部长，都需要承担其所包含的全部责任。

即使我在一些文章中提出了政策建议，但它们通常都带有限定条件。政治和社会条件，政策执行的结果，都需要综合考虑。我不认为自己是先知，^(xii)那些先知们具有内在驱动力，可以帮助他们在特定的时间内完成应该做的事情。我只是一个研究者，即使当我尝试提出切实可行的经济政策建议时，也只是个研究者而已。我的研究重点是清晰地表达出每一项政策背后支持和否定的论据，这包含了每项特定政策所附带的代价和风险。我努力找出，特殊情况下，隐蔽的陷阱、缺陷、自相矛盾和恶性循环的地方。同时，分析清楚根据不同价值观作出的选择之间的“**权衡取舍**”。这可以让政治家用全部的自信心保持他们的优势。在社会劳动分工中，科研人员的作用是，分析并阐明可供选择的决策方案，以及每个方案的预期结果，同时，在合适的时候指出困难，提出质疑，指明其中的不确定性。

从这个角度来看，本书中的八篇文章，是与我之前两本集册直接相关的续集：《**矛盾与困境**》、《**愿景和现实、市场和国家——矛盾与困境再访**》。这两本书的标题表达了怀疑的态度：权衡可供选择的替代方案并反对相互冲突的价值观。这本书的书名，不仅指的是为社会发展寻找一条现实的新路，同时也为我个人的研究生涯寻找新路。第一篇文章，关于市场社会主义，明确指出，跟社会主义改革的困境搏斗是我们这一代人需要关注的主题，也是我要关注的。这八篇文章也包含了我一直在努力却始终挣扎于过去与现在相冲突的价值观之中。

我坚持学术诚实所以公布了每项研究的原始版本。^①我对几个问题的看法已经有所改变。这既表现在随后的几篇文章中，我用评判性的眼光审视之前的研究，也表现在我以脚注的形式，让读者可以清楚地看出，现在的研究（xiii）和原始版本之间的差异。这样，他们可以了解我观点的变化。^②

在这本书中，我并没有比较之前提出的政策建议和那些被执行或者没有被执行的实际措施。因为内容已经写出来，所以让所有的资料都保持在完全的最新状态，或者用最新的论证来加强一个观点，都不太可能。当评论家和读者阅读本书时，可以比较我的预测、政策建议和实际事实，以及评估它们之间的偏差。他们将会看到，某些预测或其他的事项，已经被证明是正确的，对一些危险的预测也得到了证实。然而，其他的一些方面，跟预测大相径庭。一些建议被采纳，而其他的仍然停留在单纯的文字状态。在未来一段时间，当我可以足够远离在1990年至1993年之间发生的事件，并且可以完全以一个局外人的身份，我计划重新审阅之前的预测和建议，并重新阅读之前的作品。

虽然我尝试去传达一个更为普遍的讯息，但是只有第三篇文章没有探讨我所在国家的社会经济转型，它主要探讨了苏联在解体之前的一段时间内的变化。一些研究探讨了整个后社会主义国家和地区的社会转型，但大部分内容都是直接探讨匈牙利的改革。不仅仅是在这本书中，几乎在我整个学术生涯中，我一直都是而且首先是个匈牙利经济学家；直接经历着自己国家在改革中面临的问题，并尝试帮助我的同胞们，这些总是在首位。我的理论性思考来源于匈牙利的实际经验，以及跟匈牙利智库们一起辩论的结果。同时，正如我在一些国际性会议中的演讲一样，我尝试对匈牙利各个方面进行观察，来找出一些更为普遍的现象。这或许有益于其他国家借鉴和效仿匈牙利改革中的成功部分，当然匈牙利改革中失败的部分也可以予以警告，从而避

① 一般而言，这个标准还要求我转载原始研究而不删减任何部分。如前面提到的，另一个关于再版的观点认为，每一篇或者每一个部分读起来都应该是通俗易懂的；要懂得读者的需求，不管读者是研究人员还是学生，他们可能正巧需要阅读这本书中的一部分，而并非整本书。我认为这两个必要条件超过另一个缺点：在同一本书或集册中，一些研究可能会包含一小部分之前已经论述过的观点或内容。当然，也可以有一些办法避免这样的重复，例如，通过一些微小的切口，而不会影响之前的论述，我已经这样做了，用切割符[……]来标示。与规定仍然一致的，原文内容应该出现都没有改变，从规范性的角度看，例如，为了确保印刷的统一性，我做了一些编辑上的修改。

② 在随后的章节，我增加了一些后续脚注，用现在的眼光读之前的文章，我认为一些补充说明是必要的，这样可以避免任何误解。

免出现错误性的转弯。我有一种强烈的感觉，像匈牙利一样，很多国家都在经历着后社会主义体制转型中遇到的困难和挑战。

- (xiv) 我从来没有疑虑，将匈牙利的问题呈现在国际经济学家面前。开放、坦诚、不加修饰地呈现我们的错误，这样才能够提升匈牙利以及它的知识分子们在全世界人眼中的声誉和信誉。这不仅可以让其他人帮助我们一起思考，而且可以协助我们克服困难。我认为，匈牙利籍的研究者们，不仅不能把自己限制在一个狭小的领域内，而且在遇到国外研究者时要保持一定的傲气，为本国的事业发展提供服务。在我看来，当他们把自己的研究结论和悬而未决的问题呈现在国际舞台时，匈牙利的研究者们在做正确的事情。他们的研究结论有助于专业知识的发展和国际实践经验的运用。这样，他们可以让外国同行们的思维更富有成效，而且拥有跟同胞们一起接受新知识的动力。我们在过去的十几年内一直在尝试，比起之前，匈牙利国家的制度变革让我们有了更多的国际交流机会。

这本书是开放的：新经验、新问题，层出不穷。关于匈牙利改革的第一套集册——《矛盾与困境》，呈现了一个试管实验，这其中可以看到匈牙利的整个改革。这场在匈牙利和其他后社会主义国家的人民体内的真实的伟大的实验仍然在持续，即使心理上希望回避，但是我们并不能回避它，因为正在发生的每一个过程都没有历史先例。我想做的，首先是缓解这一实验。尽力减少随着制度的变革和转型所带来的痛苦，并尝试扩大它所带来的益处。

- 最后，我要感谢所有在这本书撰写和编辑过程中帮助过我的每一个人。我在每一篇文章中都曾提到每一个研究机构和每一个人对我的帮助，在这里再次
- (xv) 感谢他们的支持。首先，我要感谢在这本书编辑过程中最亲密的伙伴——玛丽亚·科瓦奇 (Mária Kovács)，她一直保持着愉快、兢兢业业和专注的工作态度。另外，我要感谢布赖恩·麦克莱恩 (Brian McLean) 和朱莉安娜·班波 (Julianna Parti)，他们将匈牙利文出色地翻译成英文，并保有文章原意。同时，感谢祖苏撒·丹尼尔 (Zsuzsa Dániel) 和安·弗莱克 (Ann Flack) 在编辑中给予的帮助，感谢卢卡奇·奇伊洛娜 (Ilona Lukács) 编制了索引部分。我很高兴麻省理工学院出版社愿意出版这本合集。最后，要特别感谢迈克尔·西姆斯 (Michael Sims) 和安·索契 (Ann Sochi) 在编辑上的支持。

目 录

前 言	(1)
第一章 市场社会主义回顾	(1)
第二章 所有制形式和协调机制之间的亲和力	(27)
第三章 苏联的自由经济之路：旁观者的评论	(44)
第四章 东欧市场化的本质	(61)
第五章 后社会主义转型与国家：基于匈牙利财政问题的反思	(83)
第六章 后社会主义体制的财政纪律演变	(108)
第七章 转型后退：匈牙利发展模式的一般现象	(125)
第八章 后社会主义转型：综合性观察	(163)
附录 研究前因和第一版出处	(178)
参考文献	(181)
关键词索引	(199)
人名索引	(215)

第一章 市场社会主义回顾^①

(1)

东欧、苏维埃共和国发生的巨大转型和中国发生的改革，在学界引起了关于市场社会主义的热烈讨论。^②本章没有覆盖全部的内容和主题。首先，我将界定这一章的主题，并简要介绍研究方法。

1. 初始条件对实际发生的历史事件的形成有很大的影响。在事件发生之前，它从哪里开始？每一个事件均源于不同的初始条件。在这里，有必要分清两个重要的主题：第一，市场社会主义是一个取代资本主义的体系；第二，市场社会主义是一个取代旧体系，即斯大林主义、改革前的社会主义，或者，在我的研究中曾提到的，“经典社会主义”。^③

这篇文章的主题是探讨社会主义改革过程中市场社会主义的发展和运作。^④我并不探讨任何与市场社会主义模式下的资本主义改革相关的话题。(2)

当然，这两个话题是重叠的，因为它们都需要详细权衡同样的价值选

① 感谢肯尼斯·J. 阿罗 (Kenneth J. Arrow)、祖苏撒·丹尼尔 (Zsuzsa Dániel)、帕塔·达斯古普塔 (Parta Dasgupta)、埃里克·马斯金 (Eric Maskin)、玛丽亚·科瓦奇 (Mária Kovács)、卡拉·克鲁格 (Carla Krüger) 和约翰·M. 利特乌克 (John M. Litwack)，对这篇文章提出的宝贵意见。感谢布赖恩·麦克莱恩和朱莉安娜·班波优秀的翻译。

② 在这篇文章交稿时，苏联和南斯拉夫仍然是社会主义体制国家。文章中所使用的术语是属于那段时期。几乎每一篇以改革为主题的文章和书籍中，在讨论改革的初始阶段时，都会提到市场社会主义的概念，这个概念是很多写作的重要主题。在这里，挑选出让我深思关于市场社会主义的文章和书籍的作者们：P. 巴尔特 (P. Bardhan, 1990)，W. 布鲁斯 (W. Brus) 和 K. 拉斯基 (K. Laski, 1989)，A. 德·雅赛 (A. de Jasay, 1990)，D. 拉沃伊 (D. Lavoie, 1985)，J. 勒-格兰德 (J. Le Grand) 和 S. 埃斯特林 (S. Estrin, 1989)，A. 诺夫 (A. Nove, 1983)，G. E. 施罗德 (G. E. Schroeder, 1988) 和 G. 特姆金 (G. Temkin, 1989)。

③ 我的书，《社会主义体制》(1992)，详细阐明了“经典社会主义”的概念。

④ 对术语做详细的阐述是必要的。在这篇文章中，“社会主义”，正如我在其他文章中的讨论，是指政党支配着实际运作中的社会经济系统。同时，有必要对社会主义思潮的拥护者们澄清是否这一体制就是真正意义上的社会主义。我是在价值中立的基础上界定社会主义的概念。这是一些国家和地区曾经使用或正在使用的名称，而我也不会替他们更改社会主义的名称。

择和相同的工具。但是，在实践结果和规范性政策建议方面，它们各自拥有独特的背景。社会主义改革的框架并不适用于资本主义改革，反之亦然。历史不是摆钟，它不是只有一个方向的摆动，历史的变化永远回不到它的初始状态。忽略历史的本质：“从哪里来，到哪里去”，任何解释都很容易陷入严重的谬误中。

2. 有影响力的思想都遵循着一条长长的路，从理论上的第一次形成到实践中的每一步操作。为了简单起见，在这里区分一下这条道路的三个阶段。

远景：以概要形式呈现的乌托邦思想或标准模式的纯理论。^① E. 巴罗内 (E. Barone, 1935) 开始了这一系列的讨论，接下来奥斯卡·兰格 (Oscar Lange, 1936—1937) 做出了杰出的研究。在 F. M. 泰勒 (F. M. Taylor, 1929) 和 A. P. 莱内尔 (A. P. Lerner, 1946) 的著作中可以找到与兰格思想相关的观点。^② 由于其在理论史上的杰出意义，本章的后续部分将对兰格模式做进一步分析。

蓝图：以各种形式呈现，例如，改革派经济学家提出来的切实可行的政策建议，^③ 领导人的政治宣言，或者共产党和政府通过的社会主义国家改革决议。

实践：涉及具体的经济发展过程，实际的游戏规则，以及体制中行动者的态度和行为规律。

虽然远景非常重要，它并不是这篇文章探讨的主题。本文的主题是政治
(3) 史和经济史，不是思想史；所以，主要关注集中在“蓝图”和“实践”。^④

① 关于远景概念的讨论，请参阅 J. A. 熊彼特 (J. A. Schumpeter, 1954)，R. 海尔布隆纳 (R. Heilbroner, 1990) 和 J. 科尔奈 (J. Kornai, 1986b)。

② 兰格—泰勒—勒纳模式的形成源于几本重要著作；在这里我想强调，K. J. 阿罗和 L. 赫维茨 (L. Hurwicz, 1960) 的经典著作，E. 马兰沃 (E. Malinvaud, 1967) 和最近的文献，I. 奥图诺—奥尔坦 (I. Ortuno-Ortin)、J. E. 勒默尔 (J. E. Roemer) 和 J. 西尔韦斯特雷 (J. Silvestre, 1990)。

③ 按国家对一些开创性著作做分类。南斯拉夫：B. 克德瑞克 (B. Kidric, 他在 20 世纪 50 年代写的著作，请参阅 1985 年集卷)；匈牙利：戈瑞·彼得 (Gy. Péter, 1954a, 1954b, 1956)，J. 科尔奈 [1957] (J. Kornai, 1959)；波兰：W. 布鲁斯 [1961] (W. Bruce, 1972)；捷克斯洛伐克：O. 希克 (O. Sik, 1966)；苏联：E. G. 利伯曼 [1962] (E. G. Liberman, 1972)；中国：孙冶方 [1958—1961] (Y. Sun, 1982)。

④ 当哈耶克 (F. A. Hayek, 1935) 在 20 世纪 30 年代与兰格进行的一场著名的学术辩论期间，对市场社会主义的拥护者正式提出这一问题。他走出纯理论模式的边界，通过提出切实可行的反驳观点，正如这篇文章中的术语一样，从“远景”转到“蓝图”。

虽然我承认乌托邦和纯理论模式是相关的主题,但我想对西方读者们说,在社会主义国家发生的实际经验不能被忽略,尤其当我们在进行“富有远见”的探讨时,旧观念需要在新证据下重新被思考。

3. 在进行市场社会主义改革时,整个国家都会经历这一阶段。1949年南斯拉夫,1953年匈牙利,开始发生面向市场社会主义的变革。与此相比,市场社会主义的某些元素在很久之后才在波兰、苏联、中国和越南出现。这篇文章没有按照国家类别进行讨论。尽管每个国家在推动改革的时间、改革的具体过程和节奏都有明显的差异,我仍旧尝试做出一般性的观察。我总结出一个通用的模式来概括每一个蓝图和实践。蓝图模式的原型由成千上万的政治演说、政党规划、提交给执政者的政策建议,以及政府决议后的方案组成。一些共同的实践做法总结成这一模式,用来描述在国家财政办公室以及国有企业行政总裁办公室发生的事情,和未来经济走向的特征。

这两种模式的原型都是高度抽象的总结。我省略了一些不太重要或者临时性的特征,这主要是用来总结市场社会主义改革的基本特征。同时,我忽略国家之间的差异,并专注于它们之间共同的属性。

这篇文章揭示了市场社会主义改革带来的多方面问题。第一部分主要从政治经济学的视角做分析;第二部分从哲学的角度出发,在认识论和方法论,以及政治伦理的方面进行分析和探讨。

一 蓝图和历史实践:政治经济学的视角

(4)

(一) 蓝图

蓝图模式的主要特点可以归纳如下:

(1) 必须保持共产党的政治支配。可能会出现某种程度的政治自由化;一些政治公开性可能会发展。也就是说,向大众提供的政治信息变得相对可信,同时执政党容许不同的观点,可能对西方国家有更多的开放性。但是,政治体制的本质不允许被改变。

我认为要对两个阶段进行区分:第一阶段是市场社会主义改革的特征开始出现,但共产党仍然保持政治支配;第二阶段的重点是在政治领域发生革命性的变化,在这一点上,体制开始从社会主义向资本主义市场经济过渡。显然,这一过渡是非常重要的,但它们在本研究的范围之外。我偶

尔也会提到过渡过程中的问题，但这篇文章的主题是社会主义改革，这跟改革者的名字，南斯拉夫的铁托（Tito），匈牙利的卡达尔（Kádár），波兰的拉科夫斯基（Rakowski）和苏联的戈尔巴乔夫（Gorbachev），联系在一起。

（2）必须保持公有制的主导地位，这意味着国家所有制的优势。除了南斯拉夫，其他国家都是如此。南斯拉夫发展的具体特点无法在这里做详细的讨论。下面的讨论是关于国家所有制，但即使如此，这些观察也适用于南斯拉夫的情况。

在历史发展的这一阶段，经济发展的一个重要的，也应该是最重要的部分，是正式和非正式私营经济的发展。虽然私营经济所占的比例很小，它的重要作用是开始向大众提供商品，同时引入属于市场经济的财产关系。但是，在实际转型之前，发展私营经济的想法并没有出现在市场社会（5）主义蓝图中。蓝图专门规定在国有企业运作前提之下的改革方案。所以，接下来提到市场社会主义专门是指国有部门。

（3）地方政府尤其是企业层面的分散性决策使得中央层决策的相对份额会减少。

类似的观点可以用另一个方式表示：一家国有企业在垂直线上跟它的上级权力部门挂钩，在水平线上跟它的买家和卖家挂钩。在这一蓝图中，纵向关系一直都有，而横向关系需要彻底加强。

（4）公司成功的主要指标是利润。对企业经理的激励应该与利润结合；同时，可以向企业员工介绍利润分配的观念。

（5）中央政府干预经济的范围和方式有所改变。到目前为止，中央政府使用的主要方式——直接指令，应该让位于间接工具或“经济杠杆”。蓝图起草者认为，如果企业的原则是利润最大化，那么它们的行为会受到利率变动、汇率、税收、补贴和具体价格的影响。中央规定的价格和其他金融参数，就像是中央政府在使用木偶戏的拉弦指挥着企业运作。

（6）蓝图模式并没有具体介绍价格的类型。价格是在分权过程中形成的，它反映了市场的实际运转。但是，中央用什么原则来决定价格设置，这其中是否包括了工资、利率和汇率？蓝图中并没有指明价格的设置应该依据市场出清价格。

（7）经济必须保持开放。为了推进社会主义建设，需要引入国际信贷市场，这可以提高社会主义国家向资本主义国家、银行和企业进行贷款的

额度。

让我们用最著名的远景模式——兰格模式来做一个简单介绍。这一模式类似于要建立一个以利润最大化为原则，并拥有高度自治权的国有企业蓝图。同时，使用中央计划价格和财务杠杆来影响企业的决定。但是，兰格模式很显然没有引入市场出清价格。

远景和蓝图之间最重要的差别是蓝图包含了一系列的丰富规则，但纯理论只是将其中重要的因素抽象出来。实践并不是如此，它必须解决每一种选择背后所有的问题。蓝图模式概述了兰格模式忽略的很多体制特征，并概括了一般性市场社会主义的理论性争论。⁽⁶⁾

这并不是兰格模式或一些学术争论的缺点，对纯理论的知识构建不太能够包含丰富的细节内容。但是，这不是一个单纯的缺点，如果把理论模式看得太重要，那就是个致命的谬误，可以这么说，太过看重蓝图模式也会是个谬误。^①

实际上，即使是蓝图也没有办法完全描绘出实践的复杂性；蓝图忽视了几个在随后的实践中被证明是非常重要的因素。这些在随后会做详细讨论。

上面总结的七个属性的主要思想是必须创建新的**第三体制**。这跟改革前的经典斯大林式的社会主义不同，也不同于资本主义。^② 它被认为是一种独立的社会形态，一个持久和强大的新体制，而不是从社会主义到资本主义的过渡阶段。

（二）经济绩效

蓝图模式中的很多特征，如果不是全部的话，并不适合于上述列表中所有国家发展的不同时期。必须补充的话，历史实践在几个方面跟蓝图模式不同。实践的发展衍生出很多在蓝图模式中没有的特征。在转向具体的陈述之前，让我们快速回顾一下蓝图模式带来的经济绩效。关于这一主题，实证性研究有很多探讨，这些市场经济转型的文章通常是总结前一阶

① 奥斯卡·兰格（Oscar Lange）自己也没有这样的想法。

② 第三条路的主要思想在戈尔巴乔夫的话中有很好地体现：“摆在我们面前的选择是什么？……一是保持计划管理体制，严格的规划，并用文化和经济的命令。另一个……建议是恢复资本主义。我们可以采取这两种方式吗？不，我们拒绝它们……”（《真理报》1989年11月26日。）